

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВАКЦИНУ

Щеплення проти сказу: Що вам необхідно знати?

Many Vaccine Information Statements are available in Ukrainian and other languages. See www.immunize.org/vis

Багато інформаційних листків про вакцини доступні українською та іншими мовами. Див. www.immunize.org/vis

1. Навіщо робити щеплення?

Вакцина проти сказу може попередити сказ.

Сказ — це серйозна хвороба, яка майже завжди призводить до смерті.

Вірус сказу інфікує центральну нервову систему. Симптоми можуть виникати протягом декількох днів або років після контакту з вірусом і включають делірій (сплутаність свідомості), аномальну поведінку, галюцинації, гідрофобію (боязнь води) та безсоння (труднощі зі сном), які передують комі та смерті.

Людина може захворіти на сказ, якщо вона контактувала зі слиною або нервовою тканиною інфікованої тварини, наприклад через укуси або подряпини, і не отримала належної медичної допомоги, в тому числі, щеплення проти сказу.

2. Щеплення проти сказу

Деяким людям з підвищеним ризиком зараження сказом, наприклад, тим, хто працює з потенційно зараженими тваринами, рекомендується пройти вакцинацію, щоб попередити сказ у разі контакту. Якщо у вас підвищений ризик зараження вірусом сказу:

- Ви повинні отримати 2 дози вакцини проти сказу в дні 0 і 7.
- Залежно від вашого рівня ризику вам можуть порадишити зробити один або кілька аналізів крові або отримати бустерну дозу протягом 3 років після перших 2 доз. Детальнішу інформацію може надати ваш лікар.

Вакцина проти сказу може запобігти захворюванню сказом, якщо її ввести людині після контакту. Після контакту або можливого контакту зі сказом місце рани слід ретельно

очистити водою з милом. Якщо ваш лікар або місцевий відділ охорони здоров'я рекомендує щеплення, вакцину слід ввести якомога швидше після контакту, але вона може бути ефективною будь-коли до появи симптомів. Після появи симптомів вакцина проти сказу більше не зможе запобігти сказу.

- Якщо ви не були щеплені проти сказу в минулому, вам потрібно ввести 4 дози вакцини проти сказу протягом 2 тижнів (на 0, 3, 7 і 14 дні). Ви також повинні отримати інший препарат, який називається імуноглобуліном проти сказу, в день введення першої дози вакцини проти сказу або незабаром після цього.
- Якщо в минулому ви робили щеплення проти сказу, зазвичай після контакту вам потрібно лише 2 дози вакцини проти сказу.

Щеплення проти сказу можна проводити одночасно з іншими щепленнями.

3. Зверніться до свого лікаря

Повідомте медичному працівнику, який проводить щеплення, якщо особа, яка отримує вакцину:

- мала алергічну реакцію після попередньої дози вакцини від сказу, або має будь-які серйозні алергії, які загрожують життю;
- має ослаблену імунну систему;
- приймає або планує приймати хлорохін або препарати, пов'язані з хлорохіном;
- отримувала щеплення проти сказу в минулому (вашому медичному працівнику необхідно знати, коли ви отримували щеплення проти сказу в минулому).



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

У деяких випадках ваш медичний працівник може вирішити відкласти планову (доконтактну) вакцинацію проти сказу до наступного візиту. Або ваш медичний працівник може провести аналіз крові до або після введення вакцини проти сказу, щоб визначити рівень вашого імунітету проти сказу.

Люди з легкими захворюваннями, наприклад, застудою, можуть отримати щеплення. Людям із середнім або тяжким ступенем захворювання зазвичай слід дочекатися одужання, перш ніж отримувати звичайну (доконтактну) дозу вакцини проти сказу. **Якщо ви контактували з вірусом сказу, вам слід зробити щеплення незалежно від супутніх захворювань, вагітності, годування груддю чи ослабленої імунної системи.**

Ваш лікар може надати вам більше інформації.

4. Ризики вакцинальних реакцій

- Болючість, почервоніння, набряк або свербіж у місці ін'єкції, а також головний біль, нудота, біль у животі, болі в м'язах або запаморочення можуть виникнути після вакцинації проти сказу.
- Після бустерної дози інколи виникають кропив'янка, біль у суглобах або лихоманка.

Іноді люди непритомніють після медичних процедур, зокрема вакцинації. Повідомте медичному працівнику, якщо ви відчуваєте запаморочення, зміни зору або дзвін у вухах.

Як і у випадку з будь-яким іншим лікарським засобом, існує дуже незначна ймовірність того, що вакцина спричинить сильну алергічну реакцію, інші серйозні травми або смерть.

5. Що робити, якщо виникли серйозні проблеми?

Алергічна реакція може виникнути після того, як вакцинована людина покине медичний заклад. Якщо ви побачили ознаки сильної алергічної реакції (кропив'янка, набряк обличчя та горла,

DCH-1238UK AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Ukrainian translation provided by Immunize.org

утруднене дихання, прискорене серцебиття, запаморочення або слабкість), зателефонуйте **9-1-1** та відвезіть цю людину в найближчу лікарню.

З приводу інших ознак, які вас турбують, зверніться до свого медичного працівника.

Про побічні реакції слід повідомляти за допомогою Системи реєстрації поствакцинальних побічних явищ (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Зазвичай таке повідомлення робить ваш лікар, але ви можете зробити це самостійно. Відвідайте вебсайт VAERS www.vaers.hhs.gov або зателефонуйте за номером: **1-800-822-7967**. Система VAERS призначена лише для повідомлень про побічні реакції; співробітники VAERS не дають медичних порад.

6. Де я можу дізнатися більше інформації?

- Запитайте свого лікаря.
 - Зателефонуйте в місцевий або державний департамент охорони здоров'я.
 - Відвідайте вебсайт Управління США з контролю якості харчових продуктів і лікарських засобів (Food and Drug Administration, FDA), щоб отримати інструкцію для медичного застосування вакцини та додаткову інформацію за адресою: www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
 - Зверніться до Центрів контролю та профілактики захворювань (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - Зателефонуйте за номером: **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** або
 - Прочитайте розділ CDC про сказ за посиланням: www.cdc.gov/rabies
- Для надання постачальнику(ам) медичних послуг точної інформації щодо щепного статусу, щодо оцінки рівня вакцинації та рекомендованого графіку майбутньої вакцинації, інформація буде направлена до Центру реєстрації вакцинацій штату Мічиган (США). Окремі особи мають право настояти на тому, щоб їхній постачальник медичних послуг не передавав інформацію про вакцинацію до Центру реєстрації.